

# LES DIABLOGUES

DE ROLAND DUBILLARD

MISE EN SCÈNE  
DE JEAN LIERMIER

12 -  
27.06  
2024

CAMION-THÉÂTRE  
EN TOURNÉE DANS  
LES COMMUNES GENEVOISES

RETROUVEZ TOUS LES LIEUX ET DATES  
SUR [THEATREDECAROUGE.CH](http://THEATREDECAROUGE.CH)

DOSSIER  
DE PRESSE

DE  
THÉÂTRE  
CAROUGE



Soutenu par la  
VILLE  
DE  
CAROUGE



GONET  
PRODUCTIONS

MIGROS  
Pour-cent culturel

FONDATION  
LENAARDS



LE THÉÂTRE  
DE CAROUGE  
BÉNÉFICIAIRE  
DU SOUTIEN DE JTI





PHOTO DE RÉPÉTITIONS ©CAROLE PARODI

# LES DIABLOGUES

DE ROLAND DUBILLARD  
MISE EN SCÈNE DE JEAN LIERMIER

12 - 27 JUIN 2024  
DÈS 12 ANS  
DURÉE 1H15

SPECTACLE EN PLEIN AIR  
CAMION THÉÂTRE

## LES SKETCHS

Prélude - *Le Concert*  
*La Leçon de piano*  
*Le Ping-pong*  
*B.B. ou Musicologie*  
*Mariages*

*Le Sketch de Paulette*  
*Huit millimètres*  
*Consultation*  
*Le Compte-gouttes*  
*Monstres sacrés*  
*Coda pour conclure ou récapituler*

---

**AVEC**

Robert Bouvier  
Matteo Zimmermann

---

**MISE EN SCÈNE**

Jean Liermier

**ASSISTANTAT À LA MISE EN SCÈNE**

Coline Fassbind

**COLLABORATION ARTISTIQUE**

Katia Akselrod

**SCÉNOGRAPHIE**

Christophe de la Harpe

**COSTUMES**

Marion Schmid

**MAQUILLAGES ET COIFFURES**

Emmanuelle Olivet Pellegrin

**SON**

William Fournier

**RÉGIE PLATEAU**

Yvan Schlatter

**RÉGIE SON**

Sébastien Graz

Construction décor et accessoires  
Mitch Croptier, Adrien Grandjean (apprenti techniscéniste), Grégoire de Saint Sauveur

Peinture  
Lola Sacier

Stagiaire  
Ophélie Selz

---

Couture  
Cécile Verceamer-Ingles

**ET TOUTE L'ÉQUIPE DU THÉÂTRE DE CAROUGE**

Production Théâtre de Carouge  
Coproductioin Compagnie du Passage

Soutiens Services de la culture du Canton et de la Ville de Neuchâtel, Syndicat intercommunal du Théâtre Régional de Neuchâtel, Loterie Romande, Fondation Leenaards

Remerciements à Laurent Boulanger, Jean-Marie Abplanalp

Les œuvres de Roland Dubillard sont gérées par MCR, Marie Cécile Renauld  
Création le 6 juin 2024 à Neuchâtel

---

# À propos du camion-théâtre



## UNE SCÈNE ITINÉRANTE

Depuis 2016, le Théâtre de Carouge se balade durant la saison estivale dans les communes du Canton de Genève (et d'autres), grâce à son camion-théâtre. En revenant aux fondamentaux d'un théâtre de tréteaux (cher à Jean Dasté !), nous poursuivons notre désir de présenter «en bas de chez-vous» des spectacles de qualité, populaires et festifs.

Cet été 2024, en création à Neuchâtel avec La Compagnie du Passage et le soutien de la Fondation Leenaards, ce sont 11 sketches à l'humour surréaliste tirés de l'ouvrage *Les Diablogues* de Roland Dubillard qui vous sont présentés.

**Les représentations des Diablogues commencent exceptionnellement au cœur du Jardin Anglais à Neuchâtel (6-9 juin 2024) puis en tournée, du 12 au 27 juin 2024, dans le canton de Genève.**

A Carouge, les représentations sont gratuites et sans réservation. Pour toutes les autres représentations, merci de vous renseigner sur les modalités de réservation auprès de chaque commune. En cas de mauvais temps, le spectacle est annulé.

## LA TOURNÉE

**12 juin 2024, 20h / Anières**

**13 juin 2024, 20h / Veyrier**

**14 juin 2024, 20h / Bernex**

**16 juin 2024, 20h / Carouge**

Esplanade du Centre communal, Rue Ancienne 37

Gratuit sans réservation

représentation RELAX

**17 juin 2024, 20h / Carouge**

Esplanade du Centre communal, Rue Ancienne 37

Gratuit sans réservation

**19 juin 2024, 20h / Perly-Certoux**

**21 juin 2024, 20h / Gy**

**22 juin 2024, 20h / Dardagny**

**23 juin 2024, 19h / Choulex**

**25 juin 2024, 20h / Carouge**

Tours de Carouge, Boulevard des Promenades 6

Gratuit sans réservation

**27 juin 2024, 20h / Thônex**

en partenariat avec Chêne-Bourg

---

# Communiqué de presse

12 - 27 juin 2024

## DE L'ESPRIT À GOGO AVEC LES DIABLOGUES

**Carouge, 28.05.24. Quand Roland Dubillard réinvente à sa manière le dialogue de sourds, et que Robert Bouvier et Matteo Zimmermann en sont les protagonistes, mis en scène par Jean Liermier pour une tournée en camion-théâtre, le rire guette aux quatre coins du canton de Genève.**

Dès le 12 juin 2024, le camion-théâtre du Théâtre de Carouge tourne et s'arrête dans différentes communes du canton de Genève avec *Les Diablogues* de Roland Dubillard - qui se substitue à Zoo Story initialement prévu, faute de l'obtention des droits pour le jouer.

Après *Feu la mère de Madame* et *Les Boulingrin* de G. Feydeau et G. Courteline, mis en scène par Jean Liermier, *La Grande guerre du Sondrebond* de C-F. Ramuz, mis en scène par Robert Sandoz, *Carmen* l'audition d'après G. Bizet, mis en scène par Omar Porras, *Neolithica (Le Grand Secret)* de et mis en scène par Dominique Ziegler, découvrez le nouveau spectacle de Jean Liermier, où l'humour des mots est au rendez-vous, avec *Les Diablogues* de Roland Dubillard.

Dans ce spectacle en onze sketches - *Le Concert, La Leçon de piano, Le Ping-pong, B.B. ou la musicologie, Mariages, Le Sketch de Paulette, Huit millimètres, Consultation, Le Compte-gouttes, Monstres sacrés, Coda pour conclure ou récapituler* - Robert Bouvier et Matteo Zimmermann incarnent UN et DEUX, peut-être un duo d'anciens artistes de cabaret? En tous les cas, des partenaires complices et opposés, surfant habilement entre propos ordinaires et échanges surréalistes en déclenchant une irrésistible envie de sourire voire de s'esclaffer!

***Les Diablogues*. Du 12 au 27 juin 2024 en tournée dans différentes communes du canton de Genève en camion-théâtre. Infos précises: [www.theatredecarouge.ch](http://www.theatredecarouge.ch)**

---

Bibliothèque de Carouge, **jeudi 13 juin, 19h.**

***Dans la peau d'un metteur en scène avec Jean Liermier.*** Informations et réservations: [bibliotheques-carouge.ch](http://bibliotheques-carouge.ch)

---

Théâtre de Carouge, **samedi 15 juin, 11h, 15h et 19h.**

**Présentation de saison 2024-2025** par Jean Liermier. Réservations. [theatredecarouge.ch](http://theatredecarouge.ch)

---

## INFOS PRATIQUES

### Théâtre de Carouge

Rue Ancienne 37A 1227 Carouge  
+41 22 343 43 43  
[theatredecarouge.ch](http://theatredecarouge.ch)

### Corinne Jaquiéry

Relations Presse  
+41 79 233 76 53  
[c.jaquier@theatredecarouge.ch](mailto:c.jaquier@theatredecarouge.ch)

### Aurélie Oria-Badoc

Responsable de communication ad interim  
+41 22 308 47 21  
[a.badoc@theatredecarouge.ch](mailto:a.badoc@theatredecarouge.ch)



# L'histoire

## ou plutôt les histoires...

«J'écris pour être joué. Et, même, les pièces que j'ai jouées, pour le plaisir de les jouer. Parfois, c'est tout le contraire, c'est l'écriture qui m'intéresse. »

Roland Dubillard pour *Libération*, octobre 1997

Sur l'avant-scène d'un vieux cabaret abandonné, deux anciens clowns complices – ont-ils joué Beckett ensemble ? – échangent sur tout et sur rien, souvent avec passion, sur un fil ténu et improbable. Ces deux-là bavardent, disputent, confèrent, discourent, dissertent, jacassent, papotent : ils diabloquent, quoi !

À l'occasion d'une leçon de piano, d'une partie de ping-pong, d'une consultation médicale ou encore d'une dissertation sur la surdité de Beethoven, l'esprit de Roland Dubillard (d)étonne. Ses mots vont vite, ils fusent avec humour, légèreté et son surréalisme nous emporte vers des contrées imaginaires. À la manière d'un cabaret-théâtre, les sketches s'enchaînent et tissent une toile loufoque qui fait sourire et admirer le pouvoir des mots.

Un moment suspendu de théâtre en plein air, une machine à jouer qui, nous le souhaitons, procurera de la Joie.

Jean Liermier



---

# Point de vue

*Les Diablogues*, c'est cet ensemble de courtes scènes à deux, dont la seule prétention est de faire rire sans bêtise. Écrits pour le théâtre, le cabaret ou la radio, ces petits sketches sont irrésistibles d'absurdité et de gaieté. Roland Dubillard leur a accordé le même soin qu'à ses œuvres de plus d'ampleur. L'auteur qui n'aimait pas se répéter instillait dans chacune de ses piécettes un mélange d'humour, d'émotion, de surprise dans l'invention poétique et dramatique

*Le Concert, La Leçon de piano, Le Ping-pong, B.B. ou la musicologie, Mariages, Le Sketch de Paulette, Huit millimètres, Consultation, Le Compte-gouttes ou Monstres sacrés...* autant de sketches et d'occasions de rire aux mots.

« Dans *Les Diablogues*, se dessine un monde paradoxal, fait de poésie, d'humour corrosif et de naïveté. Ces scènes reposent avant tout sur l'échange entre les deux personnages, qui fonctionnent, comme tout duo comique, sur le contrepoint : l'un joue le rôle du naïf, celui qui questionne, complète, et l'autre celui du clown blanc, plus sérieux, et souvent plus bavard. Mais chez Dubillard, les personnages sont plutôt complémentaires : ils construisent l'histoire ensemble. Ce qui demeure fondamental dans *Les Diablogues*, c'est en effet avant tout le langage. C'est à travers lui seul que se révèle un univers, qui ne nécessite, pour ainsi dire, ni costumes ni décors - les textes sont à l'origine faits pour être seulement entendus. Dans l'écriture de ces scènes, on ressent l'influence de Jean Tardieu, lui aussi grand manipulateur du langage (par exemple, dans la pièce *Un mot pour un autre*).

Roland Dubillard, dans *Les Diablogues*, fait jouer et résonner les mots, invente de nouveaux termes, comme ce « fourmidable ». « Fourmidable » est, pour l'un des personnages, la performance de cette grande actrice, ce « Monstre sacré ». Mais il répugne pourtant, dit-il, à utiliser ce mot, parce qu'il n'est pas certain de ce qu'il signifie... mais pour lui, « fourmidable », c'est « ce qui donne des fourmis... au Diable. »

La saynète, *Monstres sacrés*, se joue à la fois du monde du théâtre et de la langue. Le personnage dépeint est une inoubliable actrice, dont le moindre geste - y compris entrer en scène en marchant - accentue l'admiration sans limite des deux hommes. Toutefois, contre toute attente, ce n'est ni le charme, ni le talent de l'actrice qui fait ainsi l'admiration des comparses, mais bien la monstruosité de cette vieille femme laide. Le monstre sacré est bien aussi, comme le dit ironiquement Dubillard, un « sacré monstre ».

Anaïs Bonnier pour l'INA

Dans cet extrait de l'émission *Le petit théâtre du dimanche*, Claude Piéplu et Roland Dubillard interprètent un sketch des *Diablogues*, écrits par Dubillard.

Dans *Monstres sacrés*, les deux personnages évoquent un pittoresque personnage d'actrice.

Date de diffusion : 24 mai 1999

Source : A2 (Collection: LE CERCLE ). INA Institut national de l'audiovisuel

[Regarder l'extrait](#)

**Aperçu de la critique de Michel Cournot du journal *Le Monde* à la création des *Diablogues* en janvier 1975. Interprétation Roland Dubillard et Claude Piéplu.**

... Ils n'aiment rien tant que le silence, le moelleux du silence, sa douceur terrible. Et c'est plutôt pour tâter le silence, lui faire quelques amitiés qu'ils hasardent une voyelle, deux pfft pfft, cinq ou six notes, l'un après l'autre. La glace est rompue. L'un ose dire un mot tout entier, comme « bille » ou « cousine ». L'autre va jusqu'à risquer le mot « hippocampe ». Les voilà rouges de confusion. Ils se calment. Ils reprennent ces mots plus posément, les regardent d'une autre oreille. Ils les mirent, les palpent. Ils se les envoient avec une certaine vigueur, comme si, avec eux, ils jouaient au badmington. Ils s'échauffent. Leur fièvre est exagérée. Ils biaisent, on dirait qu'ils ont peur, peur que les mots ne restent pas à leur place.



Roland Dubillard et Claude Piéplu le 8 janvier 1975 au théâtre de La Michodière à Paris, lors d'une répétition de la pièce «Les Diablogues» ©AFP

**Mais des mots savent-ils s'arrêter, quand on leur a ouvert la porte ?**

Nos deux ténébreux, nos deux frileux crépusculaires, voudraient bien maintenant faire taire ces diabolins chahuteurs. Il est trop tard. Les mots occupent le terrain, ils sont comme chez eux, ils hèlent les passants, et sur l'écran de la nuit ils projettent des images, des visages, pas tout à fait nets encore, mais qui vont le devenir : maman sous son grand chapeau, le frère qui n'est plus, et une femme, deux femmes, trois... Ils aiment passionnément les mots, leur modelé, leur chanson. Ils étaient faits pour vivre sur une terre différente, où les mots, comme la rose ou l'étoile de mer, ne parleraient pas, n'iraient pas réveiller tant de choses qui font du mal (...)

Roland Dubillard est un grand écrivain qui connaît la vie des mots comme les braconniers connaissent celle des lièvres. C'est aussi un grand acteur, fantasque, profond, sincère. Compagnon imaginaire, Claude Piéplu a juste la chaleur qui peut aider, la chaleur apparemment neutre, et le tact.



---

# Extrait

## Le Sketch de Paulette

*(Il appuie sur le bouton : marche d'un magnétophone)*

DEUX : Alors, comment allez-vous ?

UN : Je vais à pied comme toujours.

DEUX : Mais où est-ce que vous allez à pied ?

UN : Ici. Quand j'ai envie d'aller quelque part, je m'arrange toujours pour aller où je suis. Comme ça je n'ai pas à me déranger.

DEUX : Ah ; ça pour vous déranger, vous ! c'est pas une petite affaire. Vous préférez déranger les autres.

UN : Mieux vaut déranger les autres que d'être dérangé par les autruches.

DEUX : Quelles uches ?

UN : les uches et coutumes, naturellement.

DEUX : Toujours la plaisanterie qui fait pchit !

UN : Bonjour.

DEUX : Bonjour.

UN : Bonjour.

DEUX : Bonjour.

UN : Bonjour.

DEUX (*Arrête le magnétophone*) : Ça peut pas faire rire ! C'est pas possible ! On sent tout de suite que c'est un procédé ! Ah je vous jure, la cousine Paulette, je l'aime bien, et puis c'est bien gentil à elle d'avoir eu l'idée de nous écrire un truc, tout ça c'est très bien, mais le seul ennemi, c'est que son comique, il ne fera rire personne. Elle sait pas ce que c'est que d'être drôle.

UN : Oh, ben... nous non plus.

DEUX : Non, mais nous on essaye pas. Nous on se contente d'être intelligent et d'incarner la bêtise de notre époque.

---

# Trois questions à Jean Liermier

**Après, avoir dû abandonner *Zoo Story* pour des questions de droits, pourquoi avoir choisi *Les Diablogues* pour le camion-théâtre?**

L'agent new-yorkais qui gère les droits d'Edward Albee n'a pas accepté la distribution que j'avais engagé pour jouer *Zoo Story*, imposant que les comédiens aient scrupuleusement les âges des rôles décrits par l'auteur Edward Albee. Après moult échanges infructueux, j'ai renoncé à la pièce, et ai cherché une autre œuvre à deux personnages qui pourrait convenir à Robert Bouvier et Matteo Zimmermann, pensant plus juste d'honorer ma parole vis-à-vis des artistes engagés que de me plier au dictat antithéâtral d'une agence américaine. *Les Diablogues* se sont vite imposés : truffés d'humour décalé, de poésie, de pensée en mouvement et de goût pour la langue. J'ai eu l'intuition que ces sketches avaient une théâtralité qui conviendrait parfaitement aux spécificités du plein air. En travaillant, j'ai découvert l'univers de Roland Dubillard, qui n'est pas sans échos à ceux de Samuel Beckett (*En attendant Godot*) et de Nathalie Sarraute (*Pour un oui ou pour un non*). Et j'étais touché par son désir de rêver sa Vie avec ses personnages sur scène, qui s'animent en permanence autour de sujets loufoques, défiant avec légèreté l'apprêté du monde réel.

**En quoi la langue de Dubillard peut-elle résonner aujourd'hui auprès d'un large public inter-générationnel ?**

Avant même le langage, il y a les rapports entre les protagonistes, donnés par des situations qui engagent le conflit, ou tout au moins la discussion. Chaque sketch est sous tendu par des enjeux, des rapports de force : par exemple une partie de ping-pong, le désir d'être célèbre, une consultation médicale, une répétition, etc. Comme dirait Beckett dans *Godot* : « Essayons de converser sans nous exalter puisque nous sommes incapables de nous taire. » Se parler, échanger, convaincre, ne pas perdre la face, tenter d'être un duo et de se maintenir, autant de « petits » riens qui créent de la Vie, l'existence ne tenant plus qu'à un fil. Il y a quelque chose de très « enfantin » chez ces personnages. Nous avons comme référence le film *Récréations* de Claire Simon, qui a filmé des enfants de maternelle dans leur cours d'école. Je pense que cette « entrée » participera à rendre les propos universels et accessibles par chacune et chacun.

**En tant que comédien lui-même, Roland Dubillard était conscient qu'un acteur a un son et que sa partition est une musique. Pour ses *Diablogues* qui sont autant un exercice littéraire comique qu'un duo de clowns, comment avez-vous dirigé vos interprètes et quels sont les ressorts « musicaux » que vous souhaitez mettre en place ?**

Christophe de la Harpe qui signe la scénographie a imaginé les «restes» d'un vieux cabaret, qui symboliserait le Monde de ces deux êtres qui cherchent à incarner, je cite, «la bêtise de leur époque». Dès lors, tant l'univers musical que l'esthétique générale font référence, de près ou de loin, au music-hall. Pour les comédiens, le texte demande à la fois une très grande virtuosité et un lâcher-prise, où il n'y pas la place pour de la psychologie ou un jeu formel. De plus contrairement, à Roland Dubillard et Claude Piéplu qui jouaient ces textes à l'origine pour la radio, nous devons les penser pour un extérieur, avec un public très bigarré. Encore une fois, la piste des enfants qui jouent sérieusement me semble juste. Cela me rappelle une citation du célèbre metteur en scène italien Giorgio Strehler, qui lui-même citait Jovet : « Un arbre ne pense pas à pousser, il pousse, c'est tout... » Et de revenir à *Godot* : « Nous naissons tous fous. Quelques-uns le demeurent. » Mais lesquels ?...

# Bios

## JEAN LIERMIER - METTEUR EN SCÈNE

Comédien de formation, metteur en scène, pédagogue, il dirige depuis 2008 le Théâtre de Carouge, une des institutions théâtrales phares en Suisse romande.

Depuis 1992, il a travaillé comme comédien (2001, création mondiale du rôle de Tintin au théâtre dans *Les Bijoux de la Castafiore*, Théâtre Am Stram Gram Genève) et a assisté les metteurs en scène André Engel (*Woyzeck* de Büchner au CDN de Savoie, *Le Réformateur* de Thomas Bernhard, *Papa doit manger* de Marie Ndiaye à la Comédie-Française, *Le Jugement dernier* de Horváth ainsi que *Le Roi Lear* de Shakespeare au Théâtre national de l'Odéon) et Claude Stratz, avec qui il signa sa première collaboration artistique au Théâtre du Vieux-Colombier pour *Les Grelots du fou* de Pirandello

Au théâtre, il s'attache principalement à revisiter des textes issus du répertoire classique, en prenant soin que «l'encre ne soit pas tout à fait sèche», notamment au Théâtre de Carouge, au Théâtre Vidy-Lausanne, au Théâtre des Amandiers de Nanterre ou à la Comédie-Française.

Dernièrement il a monté à Carouge *La Fausse suivante* de Marivaux ou encore *Cyrano de Bergerac* d'Edmond Rostand et *Le Malade imaginaire* de Molière, deux spectacles avec le comédien Gilles Privat dans les rôles-titres. En mars 2023, il met en scène *On ne badine pas avec l'Amour*, d'Alfred de Musset, avec, entre autres, Adeline d'Hermy de la Comédie-Française et Cyril Metzger dans les rôles respectivement de Camille et de Perdican.

À l'opéra, il a mis en scène *The Bear* de Walton pour l'Opéra Décentralisé à Neuchâtel, *La Flûte enchantée* de Mozart pour l'Opéra de Marseille, *Cantates profanes*, une petite chronique, montage de cantates de J.-S. Bach pour l'Opéra national du Rhin et *Les Noces de Figaro* de Mozart pour l'Opéra national de Lorraine et celui de Caen (spectacle repris en 2011 et 2012 à Nancy et à Rennes). En juin 2009, il a mis en scène pour l'Atelier lyrique de l'Opéra de Paris *L'Enfant et les sortilèges* de Ravel, spectacle repris en mai 2011 au Teatro Real de Madrid puis à l'opéra de Bilbao. À l'Opéra de Lausanne il monte en décembre 2015 *My Fair Lady*, spectacle repris en décembre 2017 à l'Opéra de Marseille et en 2022 à nouveau à Lausanne, puis en 2018, il monte le *Così fan Tutte* de Mozart, repris en 2024.

En 2017, il est nommé Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres en France et a reçu le Mérite carougeois. Deux signes de reconnaissance qu'il a souhaité dédier à son équipe, avec qui il a porté et accompagné le projet de reconstruction du Théâtre de Carouge, pour en faire le plus beau Théâtre de Carouge du monde...





## ROBERT BOUVIER

Diplômé de l'Université de Censier, Paris III, et de l'École supérieure du Théâtre national de Strasbourg, Robert Bouvier a d'abord travaillé en Suisse, France, Grande-Bretagne, Hongrie, Écosse, Italie, Belgique, Allemagne, Portugal, Espagne, Russie, Québec et Japon avant de créer la Compagnie du Passage en 2003.

D'abord tourné vers le cinéma, il a réalisé un long métrage *Porporino* et trois courts métrages *L'Île d'amour*, *Claire et le moineau*, *Bacigalupo* primés par l'Office fédéral de la culture, diffusés à la télévision, projetés en salle et invités dans de nombreux festivals (Locarno, Soleure, Genève, Paris, Strasbourg, Namur, Braunschweig, Caracas, Lima...). Il a réalisé une dizaine de feuilletons pour la télévision nationale suisse (*Expo 02*) ainsi qu'un reportage *Antidotes* et écrit plusieurs adaptations de textes pour la scène ainsi que des scénarios.

Comme comédien, il a joué dans une quarantaine de spectacles (mis en scène par Matthias Langhoff, Adel Hakim, Jean-Louis Hourdin, Irina Brook, El Hakawati, Jean Chollet, Hervé Loichemol, Laurence Mayor, Richard Stuart, Anne-Marie Delbart, Gino Zampieri, Alain Barsacq, Alain Timàr, Marianne Radja...), une chorégraphie de François Verret, jouée notamment au Théâtre de la Ville à Paris, et une vingtaine de films et téléfilms (réalisés par Alain Tanner, Denis Amar, Alain Resnais, Michel Brault, Patrice Chéreau, Janos Xantus, Jean-Blaise Junod, Carl Marotte, Christine Lipinska, Olivier Peray, Michel Picard, Jacques Malaterre, Elena Hazanov, Michel Rodde, Claude Champion, Francis Reusser...). Il a en outre été récitant dans de nombreux concerts, notamment à la cathédrale Notre-Dame de Paris.

Comme directeur, il inaugure le Théâtre du Passage à Neuchâtel en 2000 et crée la Compagnie du Passage en 2003.

## MATTEO ZIMMERMANN

Diplômé au Conservatoire d'Art Dramatique de Genève en 1999, il travaille sous la direction de Jean Liermier, Anne Bisang, Lorenzo Malaguerra, José Lillo, Maya Boesch, Andrea Novicov... Il a participé pendant dix ans à tous les spectacles du metteur en scène Guillaume Béguin.

En 2008, il crée un collectif de recherche théâtrale. On a pu le voir dans le rôle de Macbeth, en création au Théâtre de Vidy, et dans celui d'Oreste, sous la direction de Matthieu Crucciani, à la Comédie de Saint-Etienne. Il co-dirige, avec la comédienne Julie Cloux, la Fédération Spontiste.

En parallèle, il poursuit un travail d'écriture poétique et des explorations dans le domaine musical.



## **CHRISTOPHE DE LA HARPE - SCÉNOGRAPHIE**

Christophe de la Harpe participe, il y a quarante-trois ans, à la création du Théâtre Kléber-Méleau. Il développe ses activités de constructeur de décors, scénographe, régisseur et directeur technique en France et en Suisse. Il réalise ainsi une trentaine de scénographies pour Michel Fidanza, Gérard Carrat, Philippe Mentha, Gérald Zambelli, Angelo Corti, Séverine Bujard, Georges Wood, André Schmidt, Jean Cholet, Dominique Mascret, Gilles Anex, et travaille comme régisseur pour Matthias Langhoff, Benno Besson, Dominique Pitoiset, Omar Porras, François Rochaix, Déborah Warner et Zouc.

Directeur technique au Théâtre de Carouge pendant une petite vingtaine d'année, il a, auprès de Jean Liermier (pour qui il signe la scénographie de *My Fair Lady* en 2015), son directeur, travaillé en parallèle à la création d'une salle provisoire et au projet du nouveau Théâtre de Carouge, ainsi qu'à sa reconstruction, en collaboration avec le bureau Pont 12, architectes à Chavannes-près-Renens.

## **MARION SCHMID - COSTUMES**

C'est après un certificat de maturité avec option art visuel et une demi-scolarité à l'École des Beaux-Arts de Genève, que Marion se dirige vers la couture en obtenant son diplôme de styliste-modéliste à l'École Bellecour de Lyon.

Après avoir exercé pendant une année en tant que couturière indépendante, elle a l'opportunité de travailler à l'atelier de costumes du Grand Théâtre de Genève. Elle y travaillera en alternance avec son activité indépendante de costumière-couturière pendant 9 ans. Cette expérience au Grand Théâtre est le déclic qui la dirige définitivement vers le costume de scène.

Depuis 2009, elle exerce son métier de costumière-couturière à 100% à son compte, pour le théâtre et la danse, et également en créant de temps en temps, une collection de chemises.

Membre fondatrice de l'Association Costumières & Cie, et actuelle co-présidente avec Valentine Savary.

L'Association Costumières & Cie regroupe des professionnelles de l'art du costume, représentant diverses compétences spécialisées dans la conception, la réalisation et la gestion de costumes du spectacle et de l'audio-visuel.

[www.costumieres-et-cie.ch](http://www.costumieres-et-cie.ch)



Mercredi 1er - jeudi 2 mai 2024 - n° 2568 - [www.ghi.ch](http://www.ghi.ch)

**LA BODEGA**  
**DU TERROIR GALICIEN**  
Une véritable et typique  
bodega galicienne

2 plats du jour du lundi au vendredi, menu à la carte,  
plats à l'emporter, cabri sur commande...  
Lundi - mardi fermeture à 15h, dimanche fermé

3, rue Veyrot - 1217 Meyrin  
Réservation: 079 793 42 20 - 079 953 14 40

6/17

## Le Théâtre de Carouge sillonne la campagne



Le camion-théâtre présentait «Neolithica» aux Tours de Carouge en 2023. CÉDRIC VINCENSI

**ÉVÈNEMENT** • Imaginez-vous confortablement installés en plein air près de chez vous et c'est le spectacle qui vient à vous! C'est le défi que s'est lancé depuis 2016 le Théâtre de Carouge. Dans un désir de proximité avec le public, il sillonne les communes genevoises avec une scène ambulante durant la période estivale.

Dès le 12 juin, le camion-théâtre emmène sur les routes *Les Diablogues* de Roland Dubillard, mis en scène par Jean Liermier. Sur

l'avant-scène d'un vieux cabaret abandonné, deux anciens clowns complices (Robert Bouvier, Matteo Zimmemann) - ont-ils joué Beckett ensemble? - échantent sur tout et sur rien, souvent avec passion, sur un fil ténu et improbable. Ces deux-là bavardent, disputent, confèrent, discutent, dissertent, jacassent, papotent: ils diabloguent...

*Si Camille me voyait, Naïves hirondelles, La maison d'os, Le jardin aux betteraves, Les crabes, Où boivent les vaches, Le bain de vapeur* - autant de pièces de

Roland Dubillard qui ne se ressemblent pas, mais ont en commun un mélange d'humour, d'émotion et de surprise dans l'invention poétique et dramatique. Le public assistera à une succession de scènes courtes à deux dont la seule prétention est de faire rire sans bêtise.

A l'occasion d'une leçon de piano, d'une partie de ping-pong, d'une consultation médicale ou encore d'une dissertation sur la surdité de Beethoven, l'esprit de l'auteur étouffe et détonne. Ses mots vont

vite, ils fusent avec humour, légèreté et son surréalisme nous emporte vers des contrées imaginaires. A la manière d'un cabaret-théâtre, les sketches s'enchaînent et tissent une toile loufoque qui fait sourire et admirer le pouvoir des mots.

Un moment suspendu de théâtre en plein air, une machine à jouer qui, c'est le souhait des organisateurs, procurera de la joie. MK

«*Les Diablogues*», du 12 au 30 juin.  
Spectacles gratuits.  
Infos: [theatredecarouge.ch](http://theatredecarouge.ch)



DEBIA FERRIGNA

**Théâtre: un père désabusé** p. 14



BLAISE

**Gastronomie: météo et vigne** p. 15



STYF

**Santé: prendre soin de sa peau** p. 17



PHILIPPE SCHNET

**Evasion: Jamaïque, la métissée** p. 20



---

# Évènements

## **DANS LA PEAU D'UN METTEUR EN SCÈNE**

Rencontre avec Jean Liermier, le jeudi 13 juin 2024 à 19h à la Bibliothèque de Carouge.  
INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS: [BIBLIOTHEQUES-CAROUGE.CH](http://BIBLIOTHEQUES-CAROUGE.CH)

## **PRÉSENTATIONS DE SAISON**

Jean Liermier et toute son équipe ont l'immense plaisir de vous convier au Théâtre de Carouge le samedi 15 juin (11h, 15h et 19h) pour découvrir la saison 2024-2025.

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS: [THEATREDECAROUGE.CH](http://THEATREDECAROUGE.CH)

---

# La saison 23-24 en un coup d'œil

## NEOLITHICA (LE GRAND SECRET)

Texte et mise en scène de Dominique Ziegler  
27 juin – 14 juillet 2023  
Camion-Théâtre / Spectacle en plein air

## CHAPITRE 1 -

### LA MARIÉE ET BONNE NUIT CENDRILLON

La trilogie Cadela Força  
Dans le cadre de La Bâtie-Festival de Genève  
De Carolina Bianchi y Cara de Cavalo  
2 septembre à 20h - 3 septembre à 18h  
En portugais surtitré français et anglais

## INTÉGRALE DU TRIPTYQUE :

### PHÈDRE ! GISELLE... CARMEN.

Dans le cadre de La Bâtie-Festival de Genève  
Concept et mise en scène de François Gremaud  
8-9 septembre 2023

## PHÈDRE !

D'après Jean Racine.  
Concept et mise en scène de François Gremaud  
12 septembre – 3 novembre 2023

## UNE JOURNÉE PARTICULIÈRE

D'après le scénario d'Ettore Scola  
Mise en scène de Lilo Baur  
3 – 22 octobre 2023

## CHARLIE

Librement inspiré Des fleurs pour Algernon  
de Daniel Keyes  
Mise en scène de Christian Denisart  
21 novembre – 17 décembre 2023

## L'USAGE DU MONDE

De Nicolas Bouvier  
Mise en scène de Catherine Schaub  
29 novembre 2023 – 26 janvier 2024  
Sur une idée originale de Samuel Labarthe

## LA FAUSSE SUIVANTE

De Marivaux  
Mise en scène de Jean Liermier  
9 – 14 janvier 2024

## FANTASIO

D'Alfred de Musset  
Mise en scène de Laurent Natrella  
23 janvier – 11 février 2024

## FRÉHEL C'EST MOI

D'après le roman *Le vent dans la bouche*  
de Violaine Schwartz  
Adaptation et mise en scène de Gian Manuel Rau  
27 février – 24 mars 2024

## LE SUICIDÉ, VAUDEVILLE SOVIÉTIQUE

De Nicolai Erdman  
Mise en scène de Jean Bellorini  
1er – 16 mars 2024

## BELLS AND SPELLS

De Victoria Thierrée Chaplin  
Avec Aurélia Thierrée  
17 avril – 5 mai 2024

## LES DIABLOGUES

De Roland Dubillard  
Mise en scène de Jean Liermier  
12 – 27 juin 2024

# Pratique



ADRESSE DU THÉÂTRE Rue Ancienne  
37A à Carouge

## INFOS PRATIQUES ET BILLETTERIE

THÉÂTRE DE CAROUGE  
Rue Ancienne 37A 1227 Carouge  
+41 22 343 43 43  
theatredecarouge.ch

**CONTACT PRESSE:** CORINNE JAQUIÉRY  
+41 79 233 76 53 / [C.JAQUIÉRY@THEATREDECAROUGE.CH](mailto:C.JAQUIÉRY@THEATREDECAROUGE.CH)

RESPONSABLE COMMUNICATION: AURÉLIE ORIA - BADOCC  
+41 79 894 33 37 / [A.BADOCC@THEATREDECAROUGE.CH](mailto:A.BADOCC@THEATREDECAROUGE.CH)

**ACCÈS PRESSE**  
->PHOTOS ET DOCUMENTS DE COMMUNICATION SUR  
THEATREDECAROUGE.CH (EN BAS DE PAGE)

[HTTPS://THEATREDECAROUGE.CH/ESPACE-PRESSE/](https://theatredecarouge.ch/espace-presse/)